



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

**Pour publication immédiate** : 9 août 2012

**LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE QUE L'ÉTAT EST À LA RECHERCHE DE SOUMISSIONS SUR 8 PROJETS DE CONTRÔLE DES INONDATIONS DANS LE CADRE DES NY WORKS**

Le Gouverneur de l'État de New York M. Andrew M. Cuomo a annoncé aujourd'hui que l'État était à la recherche de soumissions pour un montant d'environ 355 000 \$ en travaux d'étude sur huit projets de contrôle des inondations dans le cadre des NY Works (Travaux de New York). Le Ministère de la Préservation de l'environnement (DEC) attribuera la tâche à une entreprise qualifiée à la fin du processus d'attribution des contrats.

Les projets d'étude des limites incluent Binghamton (comté de Broome), Endicott (comté de Broome), Vestal (comté de Broome), Johnson City (comté de Broome), Corning (comté de Steuben), Canisteo (comté de Steuben), Gang Mills (comté de Steuben) et Montour Falls (comté de Schuyler). Les projets incluent l'étude des limites de projets de protection contre les inondations sur 30 milles.

« Les projets des NY Works apporteront d'importantes améliorations à l'infrastructure de contrôle des inondations de l'État, a déclaré le Gouverneur Cuomo. Grâce au processus accéléré d'approvisionnement du programme NY Works, les travaux de réparation cruciaux peuvent commencer immédiatement pour reconstruire nos municipalités et remettre les New-Yorkais au travail. Les projets de contrôle des inondations de l'État incluront les réparations nécessaires grâce à l'initiative NY Works. Les travaux sont en cours pour faire en sorte que ces projets aient le rendement prévu à leur conception et protègent les New-Yorkais et l'infrastructure dans le futur. »

Le commissaire du DEC Joe Martens a déclaré : « Les travaux d'étude sont importants pour rendre les projets de contrôle des inondations conformes aux normes fédérales. Le programme NY Works a fourni les moyens pour que tous ces projets aient droit aux réparations nécessaires. »

Les séances d'évaluation des entrepreneurs potentiels sont prévues le 28 août à Binghamton. On retrouve plus de renseignements sur la liste des contrats de l'État de New York au <http://www.nyscr.org/Public/Index.aspx>. *(Les utilisateurs doivent s'inscrire.)*

L'étude des limites de ces projets de contrôle des inondations permet au DEC de les maintenir comme il se doit, conformément aux critères du gouvernement fédéral sous la supervision du Corps du génie de l'armée. Les projets doivent maintenir un passage dégagé afin d'offrir un accès pour empêcher les

French

inondations et faire la maintenance. Les arbres et autre végétation de ces secteurs doivent également être entretenus, car ils pourraient abriter des animaux fouisseurs et créer des systèmes de racines qui permettraient aux eaux en crue de filtrer, affaiblissant les barrages de terre et y formant une brèche. Les arbres trop près des projets de contrôle des inondations peuvent également tomber et soulever des parties du sol faisant partie d'un barrage. Cela pourrait compromettre l'intégrité d'un barrage ou d'un mur de protection contre les crues. Les branches tombées peuvent de plus obstruer un cours d'eau, ce qui risquerait de causer une inondation.

Le programme des NY Works est au centre du programme d'emplois du Gouverneur Cuomo, réinventant le développement économique de l'État grâce à une nouvelle stratégie novatrice pour remettre les New-Yorkais au travail en reconstruisant les infrastructures. Le Groupe de Travail créera des dizaines de milliers d'emplois en coordonnant des plans de financement complets, en supervisant les investissements de projets d'infrastructures et en accélérant des centaines de projets cruciaux dans l'État.

Le DEC maintient 106 projets de contrôle des inondations, dont 91 ont été notés « à peine acceptables » ou « inacceptables » par le Corps du génie de l'armée. Les Fonds des NY Works attribueront 56 millions de dollars pour la maintenance des installations de contrôle des inondations telles que des barrages, des stations de pompage et des vannes d'écluse.

###

Des informations supplémentaires sont disponibles sur [www.governor.ny.gov](http://www.governor.ny.gov)  
État de New York | Executive Chamber | [press.office@exec.ny.gov](mailto:press.office@exec.ny.gov) | 518.474.8418